

ANNEX I-c Quotation Request Form فورم درخواست ارایه نرخ

Vendor Name: نام داوطلب: All Interestad Suppliers به عموم شرکت های محترم ذیعلاقه

RFQ Issue Date: تاریخ صدور فورم درخواستی نرخ: Tuesday 01-October-2024 ۱۴۰۳ روزمه شنبه ۱۰ میزان

Deadline: تاریخ و زمان نهایی تسلیمی نرخ: Monday 07-October-2024 ۱۴۰۳ روز دوشنبه ۱۶ میزان

Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجناس: Five Days After Signing PO - پنج روز بعد از امضای قرارداد

Delivery Location: محل تحویلدهی اجناس: HNTPO training center, Koche Passport, Karte 3, Kabul Afghanistan کابل افغانستان

Quotation Submission Add: ادرس تسلیمی نرخ: House # 19, Street-5, Silo Road, District-3, Deh Naw, Dehburj, Kabul Afghanistan خانه نمبر ۱۹، کوچه ۵ و سرک سیلو، ده نو دهبوری و کابل افغانستان

Dear Sir/ Madam, به عموم داوطلبان محترم ذیعلاقه
Please send/ provide us with your quotation for the following items below لطف نموده نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید
Please be aware that HealthNet TPO Kabul main office will be closed on Fridays and Saturdays, and also every working day from 12:30 PM till 1:30 PM office will be closed too. Health Net TPO Main Kabul Main Office is open from Sunday to Wednesday from 8:00 AM to 4:30 PM and on Thursdays from 8:00 AM to 4:00 PM.
Please consider working hours when you are submitting your quotations.

شرکت های محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی مطلع باشند که دفتر موسسه هلت نت در کابل به روز های جمعه و شنبه مسدود میباشد و به روز های یکشنبه الی چهارشنبه از ساعت ۸:۰۰ صبح الی ۴:۳۰ بعد از ظهر و در روز های پنجشنبه از ۸ صبح الی ۴ عصر باز میباشد
قابل یاد آوری است که در روز های رسمی هر روز دفتر هلت نت از ساعت ۱۲:۳۰ ظهر الی ۱:۳۰ بعد از ظهر به خاطر ادای نماز ظهر و صرف نان چاشت مسدود میباشد
لطفاً نموده حین تسلیمی اثر به دفتر مرکزی موسسه هلت نت اوقات فوق الذکر را رعایت نماید

Item No	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	180	KG	(Kofta)Meat (Fresh and high Quality) گوشت کوفته			
2	620	KG	meat Goat/Sheep (Fresh and high Quality) گوشت بزیا گوسفند			
3	1250	Pcs	Chicken(1100)G with slaughtering (Fresh and high Quality)			
4	25100	Pcs	Breads (Fresh and high Quality) نان خشک			
5	650	KG	Tomato (Fresh and high Quality) بادنجان رومی			
6	555	KG	Onion (Fresh and high Quality) پیاز			
7	500	KG	Potato (Fresh and high Quality) کچالو			
8	1250	KG	Spinach (Fresh and high Quality) پالک			
9	720	KG	Eggplant (Fresh and high Quality) بادنجان سیاه			
10	420	KG	Turai (Fresh and high Quality) تراهی			
11	100	KG	Matter (Fresh and high Quality) متمر			
12	490	KG	Garlic Bean (Fresh and high Quality) لوبانج			
13	730	KG	Apple (Fresh and high Quality) سیب			
14	100	KG	Carrot Slice (Fresh and high Quality) خلال زردک			
15	100	KG	Carrot (Fresh and high Quality) زردک			
16	85	KG	Cabbage (Fresh and high Quality) کرم			
17	180	KG	Cucumber (Fresh and high Quality) بادننگ			
18	48	KG	Green Papper (Fresh and high Quality) مرچ سبز			
19	1330	KG	Yogurt Local (Fresh and high Quality) ماست وطنی			
20	150	KG	VEGETABLE (FRESH AND HIGH QUALITY) سبزیجات			
21	75	KG	Garlic (Fresh and high Quality) سیر			
22	430	Dozzen	Banana (Fresh and high Quality) کیله			
23	60	KG	Dolma Pepper (Fresh and high Quality) مرچ دلمه			
24	75	KG	Lemon (Fresh and high Quality) لیمو			
25	25	KG	Ginger (Fresh and high Quality) ادرك			
26	430	KG	Orange (Fresh and high Quality) کینو			
27	155	Pcs	(Fresh and high Quality) Kaho کاهو			
28	70	Pak	Minral Water 500ML اب معدنی ۵۰۰ میلی لیتر			
29	1330	Pcs	Cheese 40 Gram pack (Fresh and high Quality) پنیر			
30	430	Pcs	Cream 200 Gr Pack (Fresh and high Quality) قیماق			
31	250	Bot	Jam 310 Gr (Fresh and high Quality) مربا			
32	2650	Pcs	Egg (Fresh and high Quality) تخم مرغ			
33	98	Pak	Cold Drink 250 MI can (Fresh and high Quality) نوشابه			
34	55	Corton	Biscuits 250 Gram packed in Cartton containing 30 Each(Fresh and high Quality) بسکویت			
35	370	KG	Cake (Fresh and high Quality) کیک			
36	1900	KG	Gas for cooking گاز سوخت			
GRAND TOTAL AFN						

Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فورم مخصوص کمپن، خود درج و ارایه بدارید. در این فورم درخواست ارایه نرخ ما هیچ نرخ یا درج تکنید و این فورم را به دفتر مرکزی موسسه هلت نت ارسال کنید. در این فورم درخواست ارایه نرخ ما هیچ نرخ یا درج تکنید و این فورم را به دفتر مرکزی موسسه هلت نت ارسال کنید.



Required Documents for the Supplier Qualification:

The supplier has to submit the following documents along with the quotation:

1. Business Licence from the Ministry of Commerce or municipal directory
2. Bank Account Number of company
3. Tazkira copy of company's president and vice President

به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند باید اسناد ذیل را داشته باشد:
داوطلب باید اسناد ذیل رایجاً با اسناد داوطلبی خویش ارایه بدارد

- 1- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت باشد
- 2- کاپی حساب بانکی شرکت مربوطه
- 3- کاپی تذکره رئیس و معاون شرکت

Prepared by: Din Mohammad Ramin

Signature: _____

Date: 01 October 2024



Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature: _____

01 October 2024

Terms and Condition شرایط

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted. Payment Will be Made by transferring the payable amount to company bank account

پرداخت قیمت اجناس ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویلدهی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخت می شود. پرداخت قیمت اجناس از طریق انتقال مبلغ قابل پرداخت به حساب بانکی صورت میگیرد

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law.

مالیه: از آنجمله شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت را داشته باشند مطابق قانون مالیات بر عایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه و در غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد.

Delivery Location: All goods to be delivered to HNTPO training center, Koche Passport, Karte 3, Kabul Afghanistan no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: تمام اجناس شامل قرارداد به مرکز تربیوی دفتر هلت نت، کوچه پاسپورت، کارته ۳، کابل افغانستان مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین شده است تحویل داده می شوند.

Contract Type: A Fixed price contract will be awarded as result of this procurement process, with need basis delivery time for the quantities required on the

نوع قرارداد: از نتیجه این داوطلبی یک قرارداد قیمت ثابت اعطا میگردد. اما تحویل اجناس نظر به ضرورت دفتر هلت نت در هر تاریخ تحویل صورت میگیرد اساس نیاز دفتر ولایت لمان اجرا میگردد.

Delivery Time: If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویل: اگر اقلام در زمان تحویل مقرر نشده باشد، HNTPO حق لغو سفارش خرید را دارد و شرکت را از فهرست مجربان (لست سیاه) بسازد.

Experience: The company should have at least three years similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکتها محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to specified training center in Kabul -Afghanistan.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال 2020 میلادی به مرکز تربیوی دفتر هلت نت در کابل افغانستان تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO Technical Team.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم فنی موسسه هلت نت تی پی اومعاینه میگردد

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date:

معاد اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتها محترم حداقل باید 30 روز اعتبار داشته باشد

Supplier Presence and office: Only suppliers are eligible to participate in this process that has an established office in Kabul Province,

حضور و دفتر عرضه کننده: تنها شرکت های میتوانند که درین پروسه شرکت کنند که در کابل دفتر داشته باشند

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline to above address.

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه به آدرس فوق تحویل بدارید

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination

بسته بندی: اجناس شامل آرد باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلدهی را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address

علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام پارچامه های اجناس تحریر ویا چسباندن شود

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسب ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, trafficking, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، ترهف گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

NOTE: This is to certify by the supplier that the above terms and conditions are acceptable to us and we have no objection.

یادداشت: تصدیق میدارم که شرایط فوق الذکر برای این شرکت قابل قبول بوده وکدام اعتراض راجع به آنها ندارم.

Submitted by:

ارایه دهنده اسناد

نرخگیری

Name: اسم _____

Position: وظیفه _____

Signature: امضاء _____

Date: تاریخ _____

Stamp: تپه _____

HEALTHNET TPO

Healthnet TPO, House #144,
Street #5, District #3, Deh Naw Dehberi,
Kabul Afghanistan
Website: www.healthnettpo.org
Email: information@healthnettpoaf.org
Phone: +93 (0) 20 2510840

Oct 01, 2024

To: Dr. Hafizullah Malang
Provincial Project Director
Laghman, Afghanistan

Subject: Approval CBA No. AF429FH-2024-0442-LGN-EPHS

Dear Dr. Hafizullah Malang,

Hereby I confirm that I have approved the CBA with regard to requisition no **AF429FH-2024-0442-LGN-EPHS** for procurement of **Air conditioner and water dispenser** and do authorize to proceed with the procurement of item on the basis of your contract no. **AF429FH-2024-0442-LGN-EPHS** with the total value of **120,180 AFN** (One Hundred twenty thousand and one hundred eighty AFN only) for **Mohammad Yaqoob Hashimi Electronics Store** in Jalalabad City.

Approved by:

Dr. Muhammad Naseem "Naeem"

Country Director

Verified by:

Ghulam Farooq "Noorzai"

Head of Logistics /Procurement